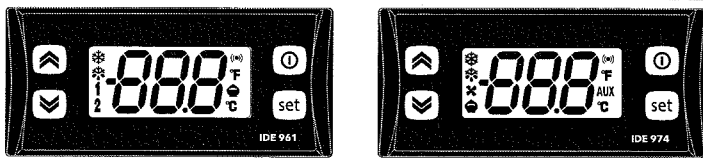


## INTERFEJS UŻYTKOWNIKA IDE 961/974



IDE 961

IDE 974

### KLAWISZE

<p><b>STRZAŁKA DO GÓRY (UP)</b> Nacisnąć i zwolnić Przeglądanie haseł menu Zwiększanie wartości Przytrzymanie wciśnięty przez co najmniej 5 sek Włączenie funkcji Odszranianie Ręczne</p>	<p><b>STRZAŁKA DO DOKU (DOWN)</b> Nacisnąć i zwolnić Przeglądanie haseł menu Zmniejszanie wartości</p>
<p><b>STAND-BY/ESC</b> Nacisnąć i zwolnić Powrót o jeden poziom wyżej w stosunku do Bieżącego menu. Zatwierdzanie wartości parametru Przytrzymanie wciśnięty przez co najmniej 5 sek Włączenie funkcji Stand-by (gdy nie dzieje się to w obrębie menu)</p>	<p><b>SET (ENTER)</b> Nacisnąć i zwolnić Wyświetlanie ewentualnych alarmów (jeśli są obecne) Dostęp do menu Stanu Maszyny Przytrzymanie wciśnięty przez co najmniej 5 sek Dostęp do menu Programowania Potwierdza komendy</p>

### ICONS

<p><b>SET Zredukowana/Economy</b> Migająca: aktywny setpoint zredukowany Wyl.: pozostałe przypadki</p>	<p><b>Alarmu</b> Zapalona na stałe: obecność alarmu Migająca: alarm cichy Wyl.: pozostałe przypadki</p>
<p><b>Sprężarki (Agregatu)</b> Zapalona na stałe: sprężarka włączona Migająca: opóźnienie, ochrona lub włączenie zablokowane Wyl.: pozostałe przypadki</p>	<p><b>Odszranianie (Defrost)</b> Zapalona na stałe: odszranianie włączone Migająca: włączenie ręczne lub z DI Wyl.: pozostałe przypadki</p>
<p><b>Wentylatorów (tylko IDE 974)</b> Zapalona na stałe: wentylatory włączone Wyl.: pozostałe przypadki</p>	<p><b>AUX AUX (tylko IDE 974)</b> Zapalona na stałe: wyjście AUX czynne Wyl.: pozostałe przypadki</p>
<p><b>1 Stanu HEAT (tylko IDE 961)</b> Zapalona na stałe: sprężarka w trybie HEAT Wyl.: pozostałe przypadki</p>	<p><b>2 Status (tylko IDE 961)</b> NIEUŻYWANY</p>
<p><b>°C</b> Zapalona na stałe: ustawienie na °C (dro = 0) Wyl.: pozostałe przypadki</p>	<p><b>°F</b> Zapalona na stałe: ustawienie na °F (dro = 1) Wyl.: pozostałe przypadki</p>

- \* Aby włączyć funkcję LOC: - wejść w menu "Komendy Podstawowe" naciskając klawisz **set**, - przytrzymać przez 2 sekundy klawisze **↑** i **↓**

Jeśli funkcja LOC jest **Włączona** przy próbie wejścia w "Menu Programowania" pojawia się napis LOC.

Jeśli tak się stanie, można wyświetlić ustawione parametry, ale nie można ich zmieniać.

Aby wyłączyć blokadę klawiatury, powtórzyć powyższą procedurę.

- \* Po włączeniu przyrząd przeprowadza Lamp Test; przez kilka sekund wyświetlacz i diody LED migają, ma to na celu skontrolowanie, czy są sprawne i czy prawidłowo działają.

## DOSTĘP I UŻYCIE MENU

Zasoby rozmieszczone są w 2 menu, do których otrzymuje się dostęp w następujący sposób:

- Menu "Stan Maszyny": naciskając i zwalnając klawisz **set**
- Menu "Programowanie": trzymając wciśnięty klawisz **set** przez ponad 5 sekund.

Jeśli klawiatura nie jest używana przez ponad 15 sekund (time-out) lub zostanie naciśnięty klawisz **↑**, zostaje potwierdzona ostatnia wartość pokazywana na wyświetlaczu i powraca się do poprzedniego widoku.

## MENU "STANU MASZYNY"

Po naciśnięciu i zwolnieniu klawisza **set** uzyskuje się dostęp do menu "Stan Maszyny". Jeśli nie ma aktywnych alarmów, zostanie wyświetlona etykieta "SET". Za pomocą klawiszy **↑** i **↓** można poruszać się po wszystkich folderach w menu:

<p><b>set</b> <b>SET</b> <b>↑</b> <b>↓</b></p>	<p>-AL: folder alarmów (<b>widoczny tylko wtedy, gdy są aktywne alarmy</b>); -SEt: folder ustawień wartości zadanej (Setpoint); -Pb1: folder wartości czujnika Pb1; -Pb2: folder wartości czujnika Pb2* (tylko IDE 974) * folder wyświetlany, jeśli Pb2 jest obecny (H42 = y)</p>
--	---

**Ustawić wartość zadaną:** Aby wyświetlić wartość zadaną (Setpoint), nacisnąć klawisz **set**, gdy wyświetlona jest etykieta "SET". Wartość zadana pojawia się na wyświetlaczu. Aby zmienić wartość zadaną (Setpoint), nacisnąć, przed upływem 15 sek., klawisze **↑** and **↓**. Aby potwierdzić zmianę, nacisnąć **set**.

**Wyświetlić czujniki:** W obecności etykiet Pb1 lub Pb2\*, naciskając klawisz **set** wyświetla się zmierzona wartość powiązanego czujnika (\* Pb2 jest obecny tylko w modelu IDE 974). (**UWAGA:** wartości tej nie da się zmodyfikować).

## BLOKADA ZMIAN WARTOŚCI ZADANEJ (SET-POINT)

Klawiaturę można zablokować wchodząc w menu "Stan Maszyny" klawiszem i **set** naciskając w ciągu 2 sekund klawisze **↑** i **↓** lub albo poprzez właściwe zaprogramowanie parametru LOC. Jeśli klawiatura jest zablokowana, można wejść w menu "Stan Maszyny" i wyświetlić wartość zadaną (Setpoint), ale nie można jej zmieniać.

## MENU "PROGRAMOWANIA"

Aby wejść w menu "Programowanie", wcisnąć na ponad 5 sek. klawisz **set**.

Jeśli zostało to przewidziane, nastąpi żądanie HASŁA PA1 dostępu.

Jeśli zostanie wpisana błędna wartość, zostanie ponownie wyświetlona etykieta PA1 i trzeba powtórzyć całą procedurę.

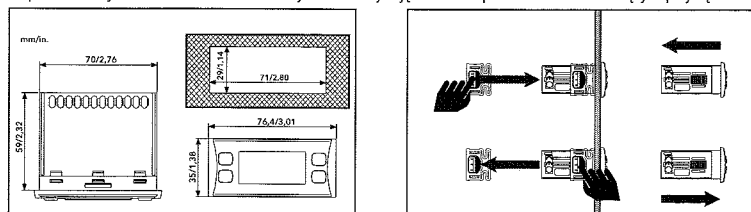
Domyślnie hasło PA1 jest wyłączone (PS1=0). Aby je włączyć (PS1≠0): wcisnąć **set** na ponad 5 sekund, przeglądać parametry za pomocą **↑** i **↓** aż do znalezienia etykiety PS1, nacisnąć **set** w celu wyświetlenia wartości, zmienić wartość klawiszami **↑** i **↓** i zapisać naciskając **set** lub **↑**.

Po wejściu na wyświetlaczu pojawi się pierwszy parametr (np. dif). Użyć klawiszy **↑** i **↓** w celu przejścia wszystkich parametrów z danego poziomu. Wybrać żądany parametr naciskając **set**. Użyć klawiszy **↑** i **↓** aby go zmienić oraz **set**, aby zapisać zmiany.

**UWAGI:** Wyłączyć i ponownie włączyć przyrządu po każdorazowej zmianie konfiguracji parametrów.

## MONTAŻ - WYMIARY

Przyrząd została zaprojektowany do montażu na tablicy. Wykonać otwór o wymiarach 71x29 mm (2.80x1.14 in.) i włożyć przyrząd mocując go dostarczonymi, specjalnymi wspornikami. Nie montować przyrządu w miejscach narażonych na dużą wilgotność i/lub zabrudzenia; jest on dostosowany do pracy w pomieszczeniu o normalnym stopniu zanieczyszczenia. Zostawić wolne miejsce na wentylację obszaru w pobliżu szczelin chłodzących przyrządu.



## DANE TECHNICZNE (EN 60730-2-9)

Klasyfikacja:	urządzenie funkcjonalne (nie zabezpieczeniowe) do wbudowania w inne na tablicy, z wzornikiem przewierceń 71x29 mm (2.80x1.14 in.)
Montaż:	1.B
Typ działania:	2
Stopień zanieczyszczenia:	IIIa
Grupa materiałowa izolacji:	II
Kategoria przepięcia:	II
Znamiennowe napięcie impulsowe:	2500 V
Temperatura:	Eksploatacja: -5...55 °C (23...131 °F) · Magazyinowanie: -30...85 °C (-22...185 °F)
Zasilanie:	230 Vac (±10%) 50/60 Hz
Pobór energii:	maks. 4,5 W
Wyjścia cyfrowe (przełączniki):	patrz etykieta na urządzeniu
Klasa ognioodporności:	D
Klasa oprogramowania:	A

**UWAGA:** sprawdzić zasilanie zadeklarowane na etykiecie przyrządu; pytać w Biurze handlowym o dostępne obciążalności prądowe przełączników i zasilania.

## POZOSTAŁE INFORMACJE

### Charakterystyki Wejść

Zakres pomiaru: **NTC:** -50...110 °C (-58...230 °F) · **PTC:** -55...140 °C (-67...284 °F) (na wyświetlaczu z 3 cyframi + znak)

Lepiej o 0,5% od tła skali +1 cyfra

0.1 °C (0.1 °F)

TAK (zależnie od modelu)

**IDE 961:** 1 Wejście NTC (domyślnie)/PTC (parametrem H00)

**IDE 974:** 2 Wejścia NTC (domyślnie)/PTC (parametrem H00)

1 wejścia cyfrowe bez napięcia

### Charakterystyki Wyjść

Wyjścia Cyfrowe: **IDE 961:** 1 przełącznik Sprężarki: EN60730-1 12(8) A maks. 250 Vac lub UL60730 2 Hp (12FLA - 72LRA) maks. 240 Vac

**IDE 974:** 1 przełącznik Odszraniania: NO 8(4) A - NC 6(3) A maks. 250 Vac

1 przełącznik Sprężarki: EN60730-1 12(8) A maks. 250 Vac lub UL60730 2 Hp (12FLA - 72LRA) maks. 240 Vac

1 przełącznik Wentylatorów: 5(2) A maks. 250 Vac

### Charakterystyki mechaniczne

Obudowa: PC+ABS UL94 V-0 resin casing, polycarbonate window, thermoplastic resin keys

Wymiary: Panel przedni 76,4x35 mm (3.01x1.38 in.). Głębokość 59 mm (2,32 in.) (bez zacisków)

Zaciski: Śrubowe/odłączane do kabli o przekroju 2.5 mm² (13 AWG)

Łączniki: TTL do podłączenia Copy Card (maksymalna długość 3 m - 118 in.)

Wilgotność: Eksploatacja / Magazyinowanie: 10...90 %RH (bez kondensacji)

### Normy i przepisy

Bezpieczeństwo Żywności: Urządzenie jest zgodne z Normą EN13485 w następującym zakresie:

- przeznaczony do przechowywania
- zastosowanie:powietrze
- klasa klimatyczna A
- klasa pomiarowa 1 w zakresie -25...15 °C (-13...59 °F) (\*)

(\* tylko i wyłącznie przy zastosowaniu czujników Eliwell)

**UWAGA:** Charakterystyki techniczne, podane w niniejszym dokumencie, dotyczące pomiarów (zakres, dokładność, rozdzielczość itd.) odnoszą się ściśle do samego przyrządu, a nie do ewentualnego wyposażenia dodatkowego (jak np. czujniki).

## PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

### ⚠️⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

## NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, EKSPLOZJI LUB POWSTANIA ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

- Odłączyć zasilanie od wszystkich powiązanych urządzeń przed zdjęciem pokrywy lub otwarciem drzwi jak również przed instalacją lub usuwaniem akcesoriów, przewodów czy też tworzenia innych połączeń.
- Zawsze używaj prawidłowego czujnika napięcia w celu potwierdzenia, że zasilanie jest wyłączone.
- Zdemontuj i zabezpiecz wszystkie pokrywy, elementy, przewody i inne.
- Przed podłączeniem do sieci, jeśli możliwe, sprawdź czy urządzenie wymagające uziemienia posiada je.
- Przeznaczaj wskaźnik odnośnie wartości napięcia dla urządzenia i powiązanych akcesoriów.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

### ⚠️⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

## ŁUZ LUB NIEDOPASOWANIE PRZEWODÓW MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM

Upewnij się, że połączenia przewodów są ściśle i idealnie dopasowane zgodnie z zaleceniami.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

Tablica poniżej objaśnia typy i rozmiary kabli dla rozłącznych terminali o polu 5.00 mm (0.197 in.) lub 5.08 mm (0.2 in.):

<b>mm²</b>	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...1	2 x 0.2...1.5	2 x 0.25...1	2 x 0.5...1.5
<b>AWG</b>	24...13	24...13	22...13	22...13	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 20...16

		N•m	0.5...0.6
Ø 3.5 mm (0.14 in.)		lb-in	4.42...5.31

### ⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

## PRAWDOPODOBIENSTWO PRZEGRZANIA LUB POŻARU

- Upewnij się, że używasz właściwych obciążeń zgodnie ze wskazanymi w specyfikacji technicznej.
- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego natężenia prądu, używaj styczników z wystarczającym maksymalnym obciążeniem.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

### ⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

## PRAWDOPODOBIENSTWO WYBUCHU

Zainstaluj i używaj urządzenia w bezpiecznym środowisku.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.**

Wszelkiego rodzaju połączenia elektryczne urządzenia powinny być instalowane oraz serwisowane przez wykwalifikowany personel. Firma Eliwell nie podnosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem bądź instalacją urządzenia.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

## NIEZAMIERZONE SKUTKI NIEWŁAŚCIWYCH OPERACJI

- Zawsze stosuj zalecane środki bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia.
- Instaluj i używaj urządzenia stosownie do panujących warunków.
- Zasilanie i obwody wyjść muszą być zaprojektowane zgodnie z obowiązującymi przepisami dla miejsca instalacji oraz obowiązującymi standardami odnośnie natężenia i napięć poszczególnych podzespołów.
- Nie używaj tego urządzenia w warunkach, które wydają się być krytyczne dla bezpieczeństwa.
- Nie rozmontowuj, reperuj czy też modyfikuj tego urządzenia samodzielnie.
- Nie instaluj urządzenia w warunkach, które nie odpowiadają wymaganiom czystości.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.**

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

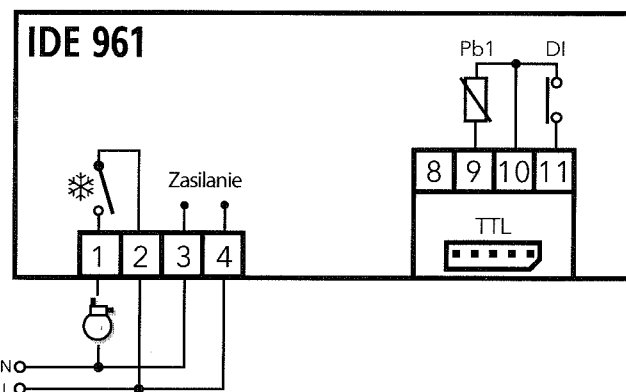
## NIEZAMIERZONE SKUTKI NIEWŁAŚCIWYCH POŁĄCZEŃ

Przewody sygnałowe ( sondy, wejścia cyfrowe, komunikacja) muszą zostać poprowadzone w odpowiedniej odległości od przewodów zasilania.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.**

Sondy nie posiadają biegunowości połączenia więc przewody mogą zostać przedłużone używając standardowego dwubiegunowego przewodu ( warty uwagi jest fakt, że przedłużenie sond może mieć wpływ na kompatybilność elektromagnetyczną urządzenia EMC: należy zwrócić na to szczególną uwagę).

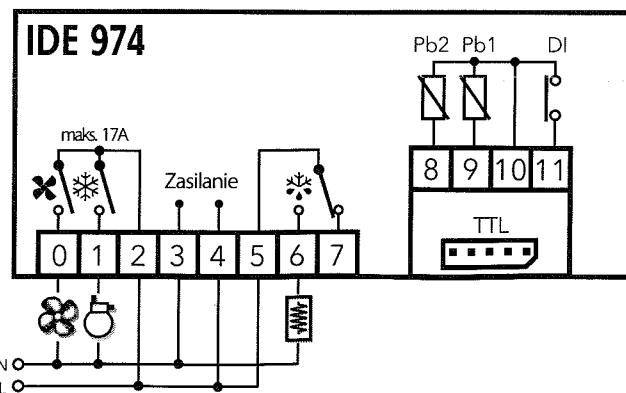
## POŁĄCZENIA IDE 961



## ZACISKI

<b>1-2</b>	przełącznik Sprężarki (  )	<b>9-10</b>	czujnik Pb1
<b>3-4</b>	Wejście zasilania 230 Vac	<b>11-10</b>	Wejście Cyfrowe (DI)
<b>N-L</b>	Zasilanie 230 Vac	<b>TTL</b>	Wejście TTL

## POŁĄCZENIA IDE 974



## ZACISKI

<b>0-2</b>	przełącznik Wentylatorów (  )	<b>9-10</b>	czujnik Pb1
<b>1-2</b>	przełącznik Sprężarki (  )	<b>8-10</b>	czujnik Pb2
<b>5-6-7</b>	przełącznik Odszraniania (  )	<b>11-10</b>	Wejście Cyfrowe (DI)
<b>3-4</b>	Wejście zasilania 230 Vac	<b>TTL</b>	Wejście TTL
<b>N-L</b>	Zasilanie 230 Vac		

## RĘCZNE URUCHOMIENIE CYKLU ODSZRANIANIA

Wcisnąć na ponad 5 sekund klawisz **↑**. Włącza się tylko, jeśli spełnione są warunki temperatury. W przeciwnym razie, wyświetlacz miga 3 razy, sygnalizując, że operacja nie zostanie przeprowadzona.

## WŁ./WYL. PRZYRZĄDU

Przyrząd można wyłączyć wciskając klawisz **↑** na ponad 5 sekund. W tym stanie algorytmy regulacji i odszraniania są wyłączone a na wyświetlaczu widnieje napis "OFF".

## UŻYCIE COPY CARD

Copy Card jest podłączana do portu szeregowego (TTL) i umożliwia wtyczki programowanie parametrów przyrządu. Wejść w menu "Programowanie", przeglądać parametry za pomocą **↑** i **↓** i wybrać funkcję klawiszem **set** (np. UL).

• **Upload (UL):** wybrać UL i nacisnąć **set**. Ta funkcja pozwala na ładowanie z przyrządu na pamięć przenośną parametrów programowania. Jeśli operacja się powiedzie, na wyświetlaczu pojawi się litera "y", w przeciwnym razie - "n".

• **Format (Fr):** Ta komenda umożliwia sformatowanie pamięci USB (zalecane przed jej pierwszym użyciem). **Uwaga:** użycie parametru **Fr** spowoduje skasowanie wszystkich danych na nośniku. Tej operacji nie można anulować.

• **Download:** Podłączyć USB do wyłączonego przyrządu. Po jego włączeniu pobieranie danych z pamięci USB do przyrządu rozpocznie się automatycznie. Po lamp test na wyświetlaczu pojawi się "dly" dla pobierania zakończonego powodzeniem albo "dLn" dla nieudanego pobierania.

**UWAGA:** Po pobraniu danych z pamięci przenośnej przyrząd będzie działał zgodnie z nowymi, pobranymi ustawieniami.

**eliwell**  
by Schneider Electric

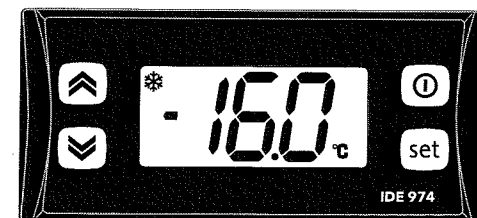
**Eliwell Controls s.r.l.**  
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi  
32010 Pieve d'Alpago (BL) - ITALY -  
T: +39 0437 986 111  
F: +39 0437 989 066  
**www.eliwell.com**

**Techniczne wsparcie Klienta:**  
T: +39 0437 986 300  
T: +420 587 805 205 (Polish language)  
E: Techsuppeliwell@schneider-electric.com  
**Dział sprzedaży**  
T: +39 0437 986 100 (Italy)  
T: +39 0437 986 200 (pozostałe kraje)  
E: saleseliwell@schneider-electric.com

kod 9IS54529 - IDE 961/974 - PL - wyd. 11/16  
© Eliwell Controls s.r.l. 2016 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

## PL POLISH

# IDE 961/974



Regulatory elektroniczne do urządzeń chłodniczych

**TABLE OF PARAMETERS**

PAR.	OPIS	ZAKRES	IDE 961	IDE 974	J.M.
SEt	SEtpoint (wartość zadana) regulacji Temperatury. <b>Wartość zadana jest widoczna jedynie w menu "stan maszyny".</b>	LSE...HSE	0,0	0,0	°C/°F
<b>SPRĘŻARKA</b>					
dIF	differential. Różnica zadziałania przełącznika sprężarki.	0,1...30,0	2,0	2,0	°C/°F
HSE	Higher SEt. Maksymalna wartość, jaką można przypisać do setpoint.	LSE...302	99,0	99,0	°C/°F
LSE	Lower SEt. Minimalna wartość, jaką można przypisać do setpoint.	-58,0...HSE	-50,0	-50,0	°C/°F
HC	Tryb regulacji. <b>C</b> (0) = Zimno; <b>H</b> (1) = Ciepło.	C/H	C		flag
Ont	Czas włączenia regulatora przy uszkodzonym czujniku. Jeśli <b>Ont = 1</b> i <b>Oft = 0</b> , sprężarka pozostaje zawsze włączona; jeśli <b>Ont=1</b> i <b>Oft&gt;0</b> , działa w trybie duty cycle.	0 ... 250	0	0	min
Oft	Czas wyłączenia regulatora przy uszkodzonym czujniku. Jeśli <b>Oft = 1</b> i <b>Ont = 0</b> , sprężarka pozostaje zawsze wyłączony; jeśli <b>Oft = 1</b> i <b>Ont&gt;0</b> , działa w trybie duty cycle.	0 ... 250	1	1	min
dOn	Czas opóźnienia włączenia przełącznika sprężarki od wezwania.	0 ... 250	0	0	sek
dOF	Czas opóźnienia po wyłączeniu a następnie włączeniu.	0 ... 250	0	0	min
dbi	Czas opóźnienia między dwoma kolejnymi włączeniami sprężarki.	0 ... 250	0	0	min
OdO(!)	Czas opóźnienia włączenia wyjść po włączeniu przyrządu albo po przerwie w zasilaniu. <b>0</b> = nieczytnie.	0 ... 250	0	0	min
<b>ODSZRANIANIE</b>					
dy	Typ odszraniania. <b>0</b> = odszranianie elektryczne; <b>1</b> = odszranianie z odwróceniem cyklu; <b>2</b> = odszranianie niezależne od sprężarki.	0/1/2		0	numer
dit	Odstęp czasowy między początkami dwóch kolejnych procedur odszraniania.	0 ... 250	6	6	godziny
dCt	Wybór trybu liczenia odstępów czasowych odszraniania. <b>0</b> = godziny pracy sprężarki; <b>1</b> = godziny pracy urządzenia; <b>2</b> = Po każdym zatrzymaniu sprężarki przeprowadzany jest cykl odszraniania.	0/1/2	1	1	numer
dOH	Czas opóźnienia początku pierwszego odszraniania od wezwania.	0 ... 59	0	0	min
dEt	Time-out odszraniania; określa maksymalny czas trwania odszraniania.	1 ... 250	30	30	min
dSt	Temperatura końca odszraniania - określana przez czujnik Pb2.	-50,0...150		8,0	°C/°F
dPO	Określa, czy po włączeniu przyrząd powinien przejść do odszraniania. <b>n</b> (0) = nie; <b>y</b> (1) = tak.	n/y	n	n	flag
<b>WENTYLATORY</b>					
FSt	Temperatura blokady wentylatorów.	-58,0...302		50,0	°C/°F
FAd	Różnica zadziałania włączenia wentylatora.	1,0 ... 50,0		2,0	°C/°F
Fdt	Czas opóźnienia włączenia wentylatorów po odszranianiu.	0 ... 250		0	min
dt	Czas ściekania.	0 ... 250		0	min
dFd	Umożliwia wybranie wyłączenia lub nie wentylatorów parownika podczas odszraniania. <b>n</b> (0) = nie (W zależności od parametru FCO); <b>y</b> (1) = tak (wentylator wyłączony).	n/y		y	flag
FCO	Umożliwia wybranie blokady lub nie wentylatorów przy wyłączonej sprężarce (OFF). <b>0</b> = wentylatory wyłączone; <b>1</b> = wentylatory sterowane przez termostat; <b>2</b> = duty cycle	0/1/2		0	numer
FOn	Czas ON (WŁ.) wentylatorów na duty cycle dzień.	0 ... 99		0	min
FOF	Czas OFF (WYŁ.) wentylatorów na duty cycle dzień.	0 ... 99		0	min
<b>ALARMY</b>					
Att	Pozwala wybrać, czy parametry HAL i LAL będą mieć wartość bezwzględną ( <b>Att=0</b> ) czy względną ( <b>Att=1</b> ).	0/1	0	0	numer
Afd	Różnica alarmów.	1,0 ... 50,0	2,0	2,0	°C/°F
HAL	Alarm temperatury maksymalnej.	LAL...302	50,0	50,0	°C/°F
LAL	Alarm temperatury minimalnej.	-58,0...HAL	-50,0	-50,0	°C/°F
PAO	Czas wyłączenia alarmów po ponownym włączeniu, po przerwie w zasilaniu.	0 ... 10	0	0	godziny
dAO	Czas wyłączenia alarmów temperatury po odszranianiu.	0 ... 999	0	0	min
OAO	Opóźnienie sygnalizacji alarmu po włączeniu wejścia cyfrowego.	0 ... 10	0	0	godziny
tdO	Czas opóźnienia włączenia alarmu otwartych drzwi.	0 ... 250	0	0	min
tAO	Czas opóźnienia sygnalizacji alarmu temperatury.	0 ... 250	0	0	min
dAt	Sygnalizacja alarmu zakończenia defrost (odszeraniania) z powodu time-out. <b>n</b> (0) = nie; <b>y</b> (1) = tak.	n/y		n	flag
rLO	Alarm zewnętrzny blokuje regulatory. <b>n</b> (0) = nie blokuje; <b>y</b> (1) = blokuje.	n/y	n	n	flag
<b>LAMPKI &amp; WEJŚCIA CYFROWE</b>					
dOd	Wejście cyfrowe włącza urządzenie. <b>0</b> = wyłączone; <b>1</b> = włącza wentylatory; <b>2</b> = włącza sprężarkę; <b>3</b> = włącza wentylatory i sprężarkę.	0/1/2/3	0	0	numer
dAd	Opóźnienie włączenia wejścia cyfrowego.	0 ... 255	0	0	min
dCO	Opóźnienie wyłączenia sprężarki po otwarciu drzwi.	0 ... 255	1	1	min
<b>KOMUNIKACJA</b>					
dEA	Indeks urządzenia w obrębie rodziny produktów (wartości prawidłowe od 0 do 14).	0 ... 14	0	0	numer
FAA	Rodzina urządzeń (wartości prawidłowe od 0 do 14).	0 ... 14	0	0	numer
<b>WYŚWIETLACZ</b>					
LOC	Blokada modyfikacji komend podstawowych. Pozostaje jednak możliwość wejścia w tryb programowania parametrów i ich zmiany. <b>n</b> (0) = nie; <b>y</b> (1) = tak.	n/y	n	n	numer
PS1	Hasło1: jeśli <b>PS1≠0</b> , jest kluczem dostępu do parametrów <b>Użytkownika</b> .	0 ... 250	0	0	numer
ndt	Wyświetlanie z kropką jako znakiem dziesiętnym. <b>n</b> (0) = nie; <b>y</b> (1) = tak.	n/y	y	y	flag
CA1	Kalibracja 1. Wartość temperatury dodawana do wartości Pb1.	-12,0...12,0	0,0	0,0	°C/°F
CA2	Kalibracja 2. Wartość temperatury dodawana do wartości Pb2.	-12,0...12,0		0,0	°C/°F
ddl	Tryb wyświetlania podczas odszraniania. <b>0</b> = wyświetla temperaturę odczytaną przez Pb1; <b>1</b> = zatrzymuje odczyt na wartości Pb1 na początku odszraniania; <b>2</b> = wyświetla etykietę "dEF".	0/1/2	0	0	numer
dro	Wybiera jednostkę miary dla wyświetlania temperatury odczytanej przez czujniki. ( <b>0</b> = °C, <b>1</b> = °F). <b>UWAGA: zmiana z °C na °F lub na odwrot NIE zmienia wartości SEt, dIF itd. (np. set=10°C staje się 10°F).</b>	0/1	0	0	flag
<b>KONFIGURACJA ➔ Jeśli jeden lub więcej parametrów w folderze zostanie zmienione, należy wyłączyć i ponownie włączyć kontroler.</b>					
H00 (!)	Wybór typu czujnika. <b>0</b> = PTC; <b>1</b> = NTC; <b>2</b> = Nieużywany.	0/1/2	1	1	numer
H11 (!)	Konfiguracja wejścia cyfrowego 1/polaryzacja. <b>0</b> = wyłączone; <b>±1</b> = odszranianie; <b>±2</b> = zredukowana wartość set; <b>±3</b> = AUX; <b>±4</b> = mikroport; <b>±5</b> = alarm zewnętrzny; <b>±6</b> = Standby; <b>±7</b> = Nieużywany; <b>±8</b> = Nieużywany; <b>±9</b> = Nieużywany. <b>UWAGA:</b> • znak "+" oznacza, że wejście jest czynne, jeśli styk jest zwarty. • znak "-" oznacza, że wejście jest czynne, jeśli styk jest rozarty.	-9 ... +9	0	0	numer
H25	Włącza/Wyłącza brzęczyk. <b>0</b> = wyłączone; <b>4</b> = włączone; <b>1-2-3-5-6-7-8</b> = not used.	0 ... 8		4	numer
H42	Obecność czujnika parownika. <b>n</b> (0) = brak; <b>y</b> (1) = obecny.	n/y		y	flag
reL	Wersja urządzenia. Parametr tylko do odczytu.	/	/	/	/
tAb	Tabela parametrów. Zarezerwowane: parametr tylko do odczytu.	/	/	/	/
<b>COPY CARD</b>					
UL	Przesyłanie parametrów programowania z przyrządu do CopyCard.	/	/	/	/
Fr	Formatowanie Copy Card. Kasuje wszystkie dane w pamięci USB. <b>UWAGA: Użycie parametr "Fr" pociąga za sobą definitywną utratę wprowadzonych danych. Tej operacji nie można anulować.</b>	/	/	/	/

(!) **UWAGA** : Jeśli zostanie zmieniony jeden lub więcej parametrów oznaczonych przez (!), regulator TRZEBA wyłączyć i ponownie włączyć, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

**DIAGNOSTYKA**

Stan alarmu jest zawsze sygnalizowany przez brzęczyk (jeśli jest) i przez symbol alarmu (☹). Aby wyłączyć brzęczyk, nacisnąć i zwolnić jakikolwiek klawisz, odpowiedni symbol będzie nadal migał.

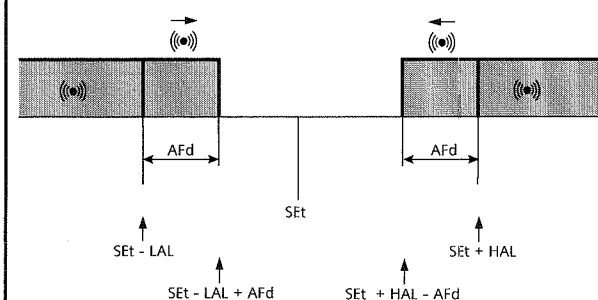
**UWAGI:** Jeśli są aktywne czasy wyłączenia alarmu (patrz folder "AL"), alarm nie będzie sygnalizowany.

**ALARMY**

ETYK.	OPIS	CAUSE	EFFECTS	REMEDY
<b>E1</b>	Błąd w sondzie 1	• odczyt wartości wykraczających poza dopuszczalny zakres wartości roboczych. • sondzie nie sprawny / short-circuited / open.	• Wyświetlenie etykiety <b>E1</b> • Symbol Alarmu zapalony na stałe • Wyłączenie regulatora alarmów max/min • Działanie Sprężarki w oparciu o parametry <b>Ont</b> i <b>Oft</b>	• skontrolować typ czujnika ( <b>H00</b> ) • skontrolować okablowanie czujników • wymienić czujnik
<b>E2</b>	Błąd w sondzie 2 tylko <b>IDE 974</b>	• odczyt wartości wykraczających poza dopuszczalny zakres wartości roboczych. • sondzie nie sprawny / ma zwarcie / otwarty.	• Wyświetlenie etykiety <b>E2</b> • Symbol Alarmu zapalony na stałe • Odszranianie zakończy się z powodu Timeout ( <b>dEt</b> ) • Wentylatory parownika będą: włączone, jeśli sprężarka jest WŁ. i będą działać w oparciu o parametr <b>FCO</b> , jeśli sprężarka jest WYŁ.	• skontrolować typ czujnika ( <b>H00</b> ) • skontrolować okablowanie czujników • wymienić czujnik
<b>AH1</b>	Alarm WYSOKIEJ Temperatury Pb1	wartość odczytana przez Pb1 > HAL po czasie równym " <b>tAO</b> ". (patrz "ALARMY TEMPERATURY MAX/MIN")	• Zapisanie etykiety <b>AH1</b> w folderze AL • Brak wpływu na regulację	Poczekać na powrót wartości odczytanej przez Pb1 poniżej wartości HAL
<b>AL1</b>	Alarm NISKIEJ Temperatury Pb1	wartość odczytana przez Pb1 < LAL po czasie równym " <b>tAO</b> ". (patrz "ALARMY TEMPERATURY MAX/MIN")	• Zapisanie etykiety <b>AL1</b> w folderze AL • Brak wpływu na regulację	Poczekać na powrót wartości odczytanej przez Pb1 powyżej wartości LAL
<b>EA</b>	Alarm Zewnętrzny	włączenie wejścia cyfrowego (H11 = ±5).	• Zapisanie etykiety <b>EA</b> w folderze AL • Symbol Alarmu zapalony na stałe • Blokada regulacji, jeśli <b>rLO</b> = y	określić i usunąć przyczynę zewnętrzną, która wywołała alarm w DI
<b>OPd</b>	Alarm Otwarte Drzwi	włączenie wejścia cyfrowego (H11 = ±4). (przez czas większy od <b>tdO</b> )	• Zapisanie etykiety <b>OPd</b> w folderze AL • Symbol Alarmu zapalony na stałe • Blokada regulacji, jeśli <b>dOd</b> ≠ 0	• zamknąć drzwi • funkcja opóźnienia określona przez <b>OAO</b>
<b>Ad2</b>	Odszranianie przez time-out	koniec odszraniania z powodu upływu czasu a nie z powodu osiągnięcia temp. końca odszraniania zmierzonej przez Pb2.	• Zapisanie etykiety <b>Ad2</b> w folderze AL • Symbol Alarmu zapalony na stałe	Poczekać na następne odszranianie w celu automatycznego zresetowania.

**ALARMY TEMPERATURY MAX/MIN**

**Temperatura jako wartość względna w stosunku do wartości zadanej (Att=1)**



**Alarm temp. minimalnej**

Temp. ≤ **Set + LAL \***

**Alarm temp. maksymalnej**

Temp. ≥ **Set + HAL \*\***

**Reset alarmu temp. minimalnej**

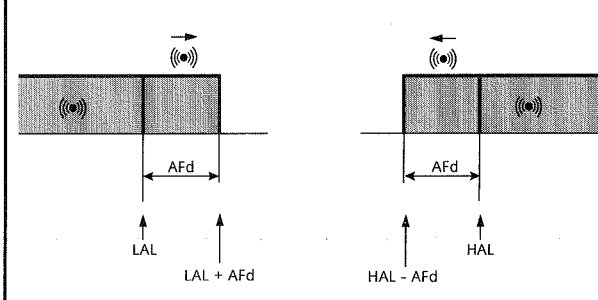
Temp. ≥ **Set + LAL + Afd** lub  
Temp. ≥ **Set - LAL + Afd** (LAL < 0)

**Reset alarmu temp. maksymalnej**

Temp. ≤ **Set + HAL - Afd** (HAL > 0)

\* jeśli **LAL** jest ujemne, **Set+LAL<Set**  
\*\* jeśli **HAL** jest ujemne, **Set+HAL<Set**

**Temperatura jako wartość Bezwzględna (Att=0)**



Temp. ≤ **LAL** (**LAL** ze znakiem)

Temp. ≥ **HAL** (**HAL** ze znakiem)

Temp. ≥ **LAL + Afd**

Temp. ≤ **HAL - Afd**

**ODPOWIEDZIALNOŚĆ I POZOSTAŁE ZAGROŻENIA**

ELIWELL CONTROLS SRL nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe wskutek:

- instalacji/użycia w sposób inny niż przewidziany, a zwłaszcza w sposób niezgodny z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w obowiązujących normach i/lub w niniejszym dokumencie;
- użycia na tablicach niezapewniających odpowiedniej ochrony przed porażeniem elektrycznym, wodą i pyłem w istniejących warunkach montażu;
- użycia na tablicach umożliwiających dostęp do niebezpiecznych części bez pomocy narzędzi;
- usuwania zabezpieczeń i/lub przerabiania produktu;
- instalacji/użycia na tablicach niezgodnych z obowiązującymi normami i rozporządzeniami prawnymi.

**OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Niniejsza publikacja jest wyłączną własnością spółki ELIWELL CONTROLS SRL, która kategorycznie zabrania jej powielania i rozpowszechniania bez wyraźnej zgody ze strony ELIWELL CONTROLS SRL. Določeno wszelkich możliwych starań przy tworzeniu niniejszego dokumentu; jednak ELIWELL CONTROLS SRL nie może ponosić odpowiedzialności za jego użycie. To samo dotyczy wszelkich osób i firm zaangażowanych w tworzenie i redagowanie niniejszej instrukcji.

ELIWELL CONTROLS SRL zastrzega sobie prawo wprowadzania dowolnych zmian, estetycznych lub funkcjonalnych, bez żadnego uprzedzenia i w dowolnym momencie.

**WARUNKI EKSPLOATACJI**

**Użycie dozwolone**

Ze względów bezpieczeństwa przyrząd musi być zainstalowany i użytkowany zgodnie z dostarczonymi instrukcjami a zwłaszcza, w normalnych warunkach, nie można pozwalać na dostęp do części pod niebezpiecznym napięciem. Urządzenie musi być odpowiednio chronione przed wodą i pyłem, w trybie roboczym, a także może być dostępne tylko przy użyciu narzędzi (za wyjątkiem panelu przedniego). Urządzenie jest dostosowane do budowania w sprzęt do użytku domowego i/lub podobny sprzęt chłodniczy i zostało sprawdzone pod względem bezpieczeństwa na podstawie zharmonizowanych europejskich norm odniesienia.

**Użycie niedozwolone**

Wszelkie użycie inne niż dozwolone jest zabronione. Trzeba pamiętać, że dostarczane styki przełączników są typu funkcjonalnego i ulegają uszkodzeniom: ewentualne zabezpieczenia, przewidziane przez normy dla tego produktu lub podpowiadane przez zdrowy rozsądek, w celu sprostania oczywistym wymogom bezpieczeństwa muszą być wykonywane poza przyrządem.

**USUWANIE**

Urządzenie (lub produkt) powinien zostać poddany selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w zakresie utylizacji odpadów.